

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

24 Etudes d'expression et de rythme

pour piano; op. 125

Livre 1

Heller, Stephen

Leipzig, [1871]

[urn:nbn:de:bsz:31-328713](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-328713)

dat. 8- 1891

Dank 1891

Handwritten in blue ink:
Für
Mutter
An
Wieder

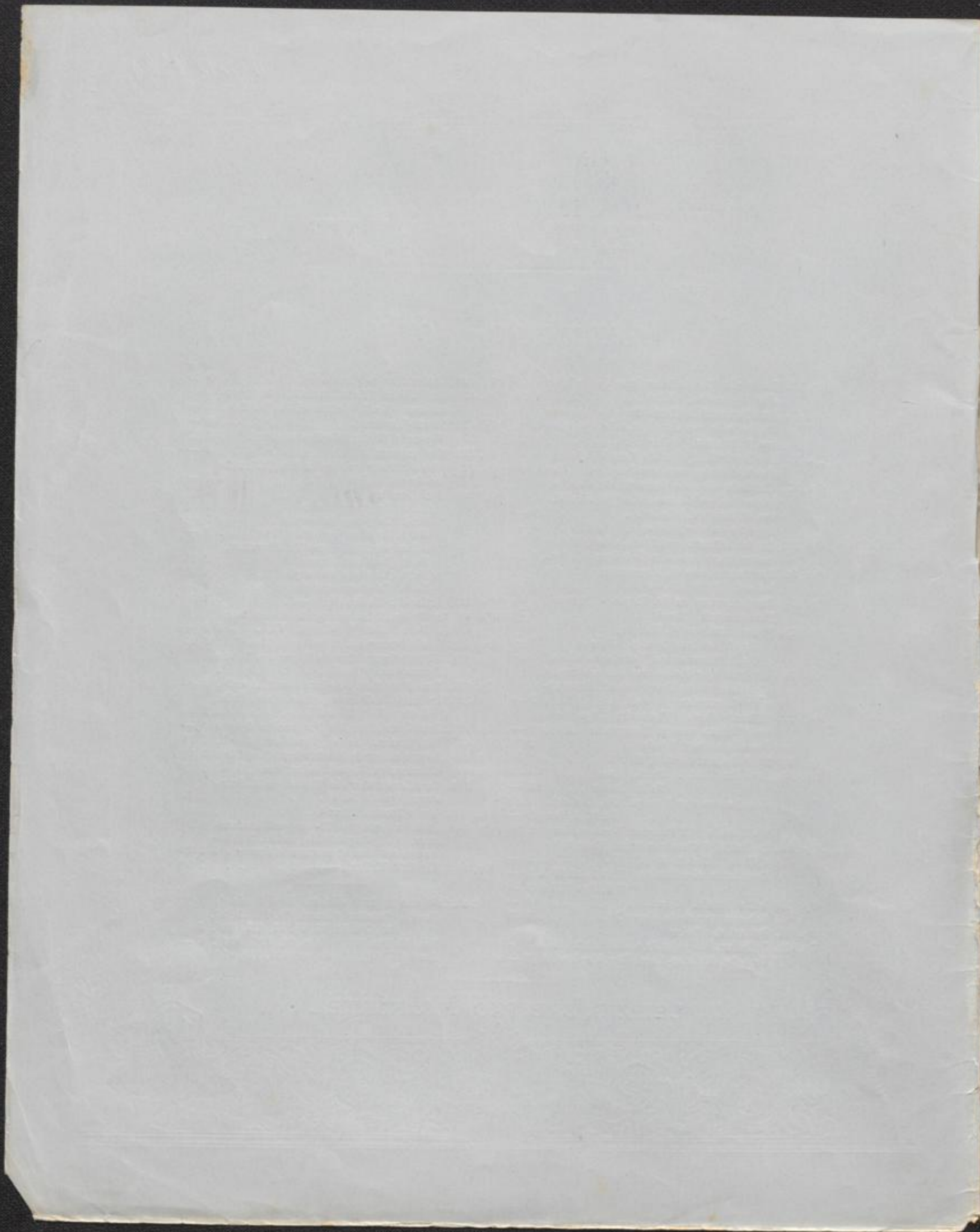
STEPHEN HELLER

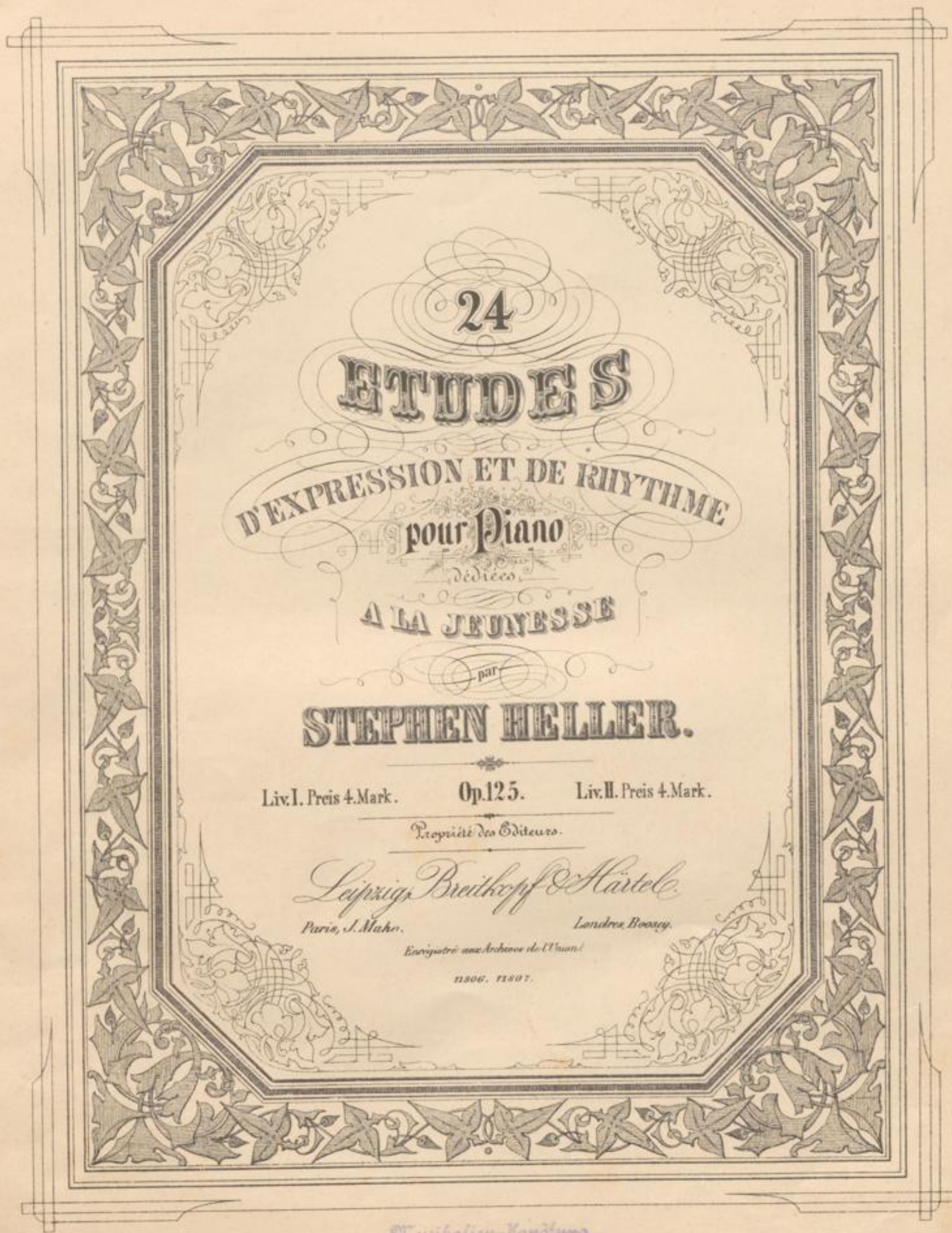
Pianoforte-Werke.

- | | |
|--|---|
| Op. 12. Rondoletto über die Cracovienne des Balletts:
»Die Zigeunerin«. E dur 1 50 | Op. 120. Lieder für das Pianoforte 3 50 |
| Op. 13. Divertissement brillant über die Romanze
»Ouvre-moi« aus der Oper »Die Dreizehn«
von F. HALEVY. A dur 1 75 | Op. 121. Drei Stücke. Nr. 1. Ballade. Nr. 2. Er-
zählung. Nr. 3. Träumerei des Schiffers. 3 — |
| Op. 15. Rondino brillant über die Kavatine »Ist mir
gleich hienieden« aus derselben Oper. G dur 1 50 | Op. 122. Valses-Réveries 3 — |
| Op. 37. Phantasie über die Romanze »Wie ein er-
hab'nes heil'ges Wesen« aus der Oper »Karl VI.«
von F. HALEVY. Es dur. 2 — | Op. 123. Fliegende Blätter (Feuilles volantes). . . 4 25 |
| Dasselbe zu vier Händen 3 — | Op. 124. Kinderscenen 4 — |
| Op. 38. Caprice brillant über d. Lied »Ja, deine Stimme
lass erklingen« aus derselben Oper. H dur. 1 50 | Op. 125. 24 melodische und instruktive Etüden für
die Jugend. Heft I, II. à 4 — |
| Op. 70. Der Prophet von G. MEYERBEER. Caprice
brillant. F dur 2 50 | Op. 126. Drei Ouverturen:
Nr. 1. Zu einem Drama 2 50 |
| Op. 71. Zur Erinnerung an Fr. Chopin. Elegie und
Trauermarsch. Emoll. 2 50 | Nr. 2. Zu einem Schauspiel 3 — |
| Op. 75. Pique Dame von F. HALEVY.
Nr. 1. Rondeau Caprice. Fmoll 2 — | Nr. 3. Zu einer komischen Oper 2 — |
| Nr. 2. Romanze mit Variationen. Amoll 2 — | Dieselben vierhändig, von TH. HERBERT.
Nr. 1. Zu einem Drama 2 75 |
| Op. 76. Capriccio über Motive aus dem Liederspiel
»Heimkehr aus der Fremde« von F. MENDEL-
SOHN BARTHOLDY. Gmoll. 2 — | Nr. 2. Zu einem Schauspiel 3 50 |
| Op. 77. Saltarello über ein Thema der 4. Symphonie
von F. MENDELSSOHN BARTHOLDY. Amoll 2 — | Nr. 3. Zu einer komischen Oper 2 50 |
| Dasselbe zu vier Händen 2 50 | Op. 127. Freischütz-Studien Nr. 1—4. 4 50 |
| Op. 81. 24 Präludien. Heft I, II, III. à 2 50 | Op. 128. Im Walde. 7 Charakterstücke. Zweite Reihe.
4 Hefte. Heft V, VI, VII, VIII. à 2 — |
| Op. 85. Zwei Tarantellen. Nr. 1. Amoll 1 50 | Op. 129. Zwei Impromptus. Cmoll und Cismoll. . 3 75 |
| Nr. 2. As dur 2 — | Op. 130. 33 Variationen über ein Thema von L. VAN
BEETHOVEN. Cmoll 4 — |
| Dieselben zu vier Händen. Nr. 1. Amoll. 1 50 | Op. 131. Drei Ständchen. Asdur, Gmoll, Amoll . 3 — |
| Nr. 2. As dur. 2 — | Op. 136. Im Walde. 6 Charakterstücke. Dritte Reihe.
2 Hefte. Heft IX und X. à 2 50 |
| Nr. 2. As dur, f. 2 Pianoforte bearb. v. Komp. 2 50 | Op. 137. Zwei Tarantellen (6 u. 7). Emoll u. G dur à 2 — |
| Op. 86. Im Walde. 7 Charakterstücke. Erste Reihe.
4 Hefte. Heft I, II, III, IV. à 2 — | Op. 139. Drei Etuden. Asdur, Fmoll und Amoll. 2 25 |
| Dasselbe zu vier Händen. Heft I und IV à 2 — | Op. 140. Voyage autour de ma chambre. Cinq Pièces 3 50 |
| Heft II und III à 2 50 | Op. 141. 4 Barkarolen. Fismoll, Hdur, Fmoll, Gmoll 2 75 |
| Op. 88. Dritte Sonate. Cdur 4 — | Op. 142. Variationen über ein Thema von R. SCHU-
MANN (Op. 12 Nr. 3). 2 75 |
| Scherzo Capriccio daraus. 1 50 | Op. 143. Vierte Sonate. Bmoll 3 50 |
| Op. 104. Polonaise. Es dur 3 — | Op. 144. Zwei Kapricen über Themas von MENDEL-
SOHN. Nr. 1 Fingalshöhle, und Nr. 2 Elfen-
marsch aus dem »Sommernachtstraum« . à 1 75 |
| Op. 119. Präludien, komp. für Frla. Lilli. Heft I, II à 3 — | Op. 145. Ein Heft Walzer 2 50 |
| Dasselbe, Miniatur-Ausg. Eleg. blan kart. n. 3 — | |

Pianoforte-Werke zu zwei Händen. Drei Bände 4.
 Band I. Transkriptionen (Op. 13, 15, 37,
 38, 70, 71, 75, 76, 77, 127, 130). 6 —
 Band II. Im Walde (Op. 86, 128, 136). 6 —
 Band III. (Op. 81, 85, 88, 104, 119, 120) 6 —

LEIPZIG, BREITKOPF & HÄRTEL.





24

ETUDES

D'EXPRESSION ET DE RHYTHME

pour Piano

dedicées

A LA JEUNESSE

par

STEPHEN HELLER.

Liv. I. Preis 4. Mark.

Op. 125.

Liv. II. Preis 4. Mark.

Propriété des Éditeurs.

Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Paris, J. Mabi.

London, Boosey.

Enregistré aux Archives de l'Union.

11806. 11807.

Musikalien-Handlung
Em. Wetzler
PRAG, Ferdinandsstrasse 36.

„Bemühe dich, leichte Stücke gut und schön zu spielen;
es ist besser, als schwere mittelmässig vorzutragen.“

Robert Schumann.

24
ETUDES
d'Expression et de Rythme.
Livre 1.

St. Heller, Op. 125.

Allegro.

1.

The musical score consists of six systems of piano and bass staves. The first system includes a treble clef with a common time signature and a key signature of one sharp (F#). The piece begins with a forte dynamic (sf) in the piano part and a mezzo-forte (mf) in the bass. The second system continues with similar dynamics. The third system features piano (p) dynamics in both parts. The fourth system includes accents (^) and mezzo-forte (mf) dynamics. The fifth system has piano (p) dynamics. The sixth system concludes with piano-piano (pp) dynamics and includes a double bar line. Fingering numbers (1-5) are indicated throughout the score.

Verlag und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

11806

Moderato. (♩ = 108.)

2. *p con espressione*

p con espressione
f

f *dimin.* *p* *riten.* *p*

3. *Allegro vivace. (♩ = 184.)*
mf deciso

cresc.

espressivo

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with slurs and accents. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. The word "espressivo" is written above the treble clef staff.

rinf.

Second system of musical notation, continuing the piece. The word "rinf." is written above the treble clef staff.

Third system of musical notation, showing a change in dynamics with a "p" marking in the bass clef.

Fourth system of musical notation, ending with a double bar line and a first ending bracket labeled "1".

4. Andantino. (♩ = 76.) pp

dol. legato

p

Fifth system of musical notation, marked "4." and "Andantino. (♩ = 76.)". It features a treble clef with a 3/4 time signature and a bass clef with a 3/4 time signature. The word "dol. legato" is written above the treble clef staff, and "p" is written below the bass clef staff.

pp

legato

p

Sixth system of musical notation, continuing the "Andantino" section. The word "legato" is written above the treble clef staff, and "p" is written below the bass clef staff.

un poco agitato

cresc.

poco marc.

a tempo

riten.

fp

sp

sp

sp

legato

molto espressivo e ritenuto

f

p

pp

ped.

Un poco vivo. (♩ = 104.)

5.

vivo

ben pronunziato

a tempo
pp leggiero
p

rallentando
rallentando
Ped. * Ped. *

più moderato
espressivo
f
p

p
pp
Ped. *

Più moderato, con espressione. (♩ = 63.)

6. *p*
legato

The first system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a piano (*p*) dynamic and containing a triplet of eighth notes. The word "legato" is written below the bass staff.

mf
legato

The second system continues the piece. The upper staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lower staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes several measures marked with "Ped." and an asterisk (*). The music features slurs and a triplet of eighth notes.

p
legato

The third system continues with a piano (*p*) dynamic in both staves. The lower staff includes several measures marked with "Ped." and an asterisk (*). The music features slurs and a triplet of eighth notes.

p
legato

The fourth system continues with a piano (*p*) dynamic. The lower staff includes several measures marked with "Ped." and an asterisk (*). The music features slurs and a triplet of eighth notes. The system ends with a double bar line and the number 12 in both staves.

Un poco animato, ma non troppo. (♩ = 72.)

The fifth system begins a new section titled "Un poco animato, ma non troppo." with a tempo of 72 quarter notes per minute. The upper staff starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes. The lower staff starts with a piano (*p*) dynamic and includes several measures marked with "Ped." and an asterisk (*). The music features slurs and a triplet of eighth notes.

mf
legato

The sixth system continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The upper staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes several measures marked with "Ped." and an asterisk (*). The lower staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes several measures marked with "Ped." and an asterisk (*). The music features slurs and a triplet of eighth notes.

Più moderato, con espressione.

p
legato

mf
p
Ped. * Ped. *

p
mf
Ped. * Ped. *

p
mf
Ped. * Ped. *

Un poco animato, ma non troppo.

p
f
f
p
f
f

mf
p
f
p
p
p

Con moto; scherzando. (♩ = 132.)

7.

mf p

mf p mf

f f p f ten. ten.

p f p cresc. f f ten. ten.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *sf* and *f*. The bass staff provides harmonic support with chords and some melodic fragments.

Second system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *p* and *P*. The bass staff is mostly silent, with a few notes in the final measure.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *p* and *P*. The bass staff has a few notes in the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *mf* and *f*. The bass staff has a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *mf* and *f*.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *f* and *f*. The bass staff has a melodic line with slurs and accents, marked with dynamics *f* and *f*.

segue N° 8 ad libitum.

Allegretto. (♩ = 126.)

8. *mf*

riten. *fp* *p*

poco riten. *f* *p*

* *Da Capo N^o 7. ad libitum.*

Con moto. (♩ = 132.)

9.

1 2 5 1 2 1 5 1 2 1 5

p

p

p

p

riten.

dol.

rullentando

11808

Allegretto. (♩ = 126.)

10.

espressivo

p.

This system shows the first two staves of music. The right hand features a series of chords with some triplets, while the left hand has a simple bass line. The tempo is marked as *p.* (piano).

f

This system continues the piece with a more active right hand and a steady bass line. The dynamic is marked as *f* (forte).

f

p.

ten.

This system shows a change in dynamics and tempo. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is *f* in the first part and *p.* in the second. The tempo is marked as *ten.* (ritardando).

ten.

mf

dimin.

This system continues with a melodic line in the right hand and a steady bass line. The dynamic is *mf* (mezzo-forte) and the tempo is *ten.* (ritardando). The word *dimin.* (diminuendo) is written above the right hand.

P slentando

p

espressivo

This system features a slower tempo and dynamics. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a steady accompaniment. The dynamic is *p* (piano) and the tempo is *P slentando* (piano, very slow). The word *espressivo* is written above the right hand.

ritenuto

p

This system concludes the piece with a melodic line in the right hand and a steady bass line. The dynamic is *p* (piano) and the tempo is *ritenuto* (rhythm-retardation).

Tempo di marcia. (♩ = 60.)

11.

p *ten. ten.*

p

p *cresc.* *f*

f *p* *sf* *p*

p *poco marc.* *pp*

mf *p* *sf*

segue ad libitum.

L'istesso tempo.

12.

a tempo.

Da Capo N° 11 ad libitum

11806

Andante placido. (♩ = 60.)

13. *pdol.*

Ad. *

ritard. a tempo. p

Ad. * Ad. *

Ad. * Ad. *

p

Ad. *

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The bass clef contains a supporting line with quarter and eighth notes. A dynamic marking 'p' is present in the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line. The bass clef features a more active line with eighth notes and some chords. Fingerings (1, 2, 3) are indicated in both staves. Dynamic markings 'p' and '*' are present.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line that concludes with a half note. The bass clef has a supporting line. The system ends with the instruction 'riten. Fine.' and a double bar line. Various markings like '*' and 'p' are scattered throughout.

Coda section, labeled 'Coda (ad libitum.)'. It consists of a few measures of music in both staves, primarily using chords and simple rhythmic patterns. The treble clef has a melodic line with eighth notes.

Final system of musical notation. The treble clef has a melodic line with a dynamic marking 'espressivo'. The bass clef has a supporting line. The system concludes with 'rallentando al fine' and a double bar line. Fingerings and other markings are present.

Allegro non troppo. (♩ = 152.) (144.)

14.

The first system of exercise 14 consists of two staves. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of ascending eighth-note runs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

The second system continues the exercise. The treble staff includes fingering numbers (2, 1, 1, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2) above the notes. The dynamics are marked as piano (*p*).

The third system continues the exercise with similar eighth-note patterns in the treble staff and accompaniment in the bass staff.

The fourth system continues the exercise, showing the progression of the eighth-note runs in the treble staff.

The fifth system concludes the exercise. The treble staff features a final melodic phrase. The bass staff includes the word "oder" below the notes. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a forte (*f*) dynamic and contains several chords. The bass clef part features a complex, rapid sixteenth-note pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure of the bass line.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with chords and includes a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef part continues with the sixteenth-note pattern. A *ritard.* (ritardando) marking is placed at the end of the system. Fingering numbers 2, 3, 4 are visible above the final notes of the treble line.

Third system of musical notation, starting with the instruction "a tempo." The treble clef part features a melodic line with accents and a forte (*f*) dynamic. The bass clef part continues with the sixteenth-note pattern and also features a forte (*f*) dynamic. Accents are marked above several notes in the treble line.

Fourth system of musical notation. The treble clef part continues with the sixteenth-note pattern, starting with a piano (*p*) dynamic. The bass clef part continues with chords and a forte (*f*) dynamic.

Fifth system of musical notation. The treble clef part continues with the sixteenth-note pattern. The bass clef part continues with chords and a forte (*f*) dynamic.

Sixth system of musical notation. The treble clef part continues with the sixteenth-note pattern. The bass clef part continues with chords and a forte (*f*) dynamic.

espressivo
riten.
* a tempo.
f
Ped. * Ped. *

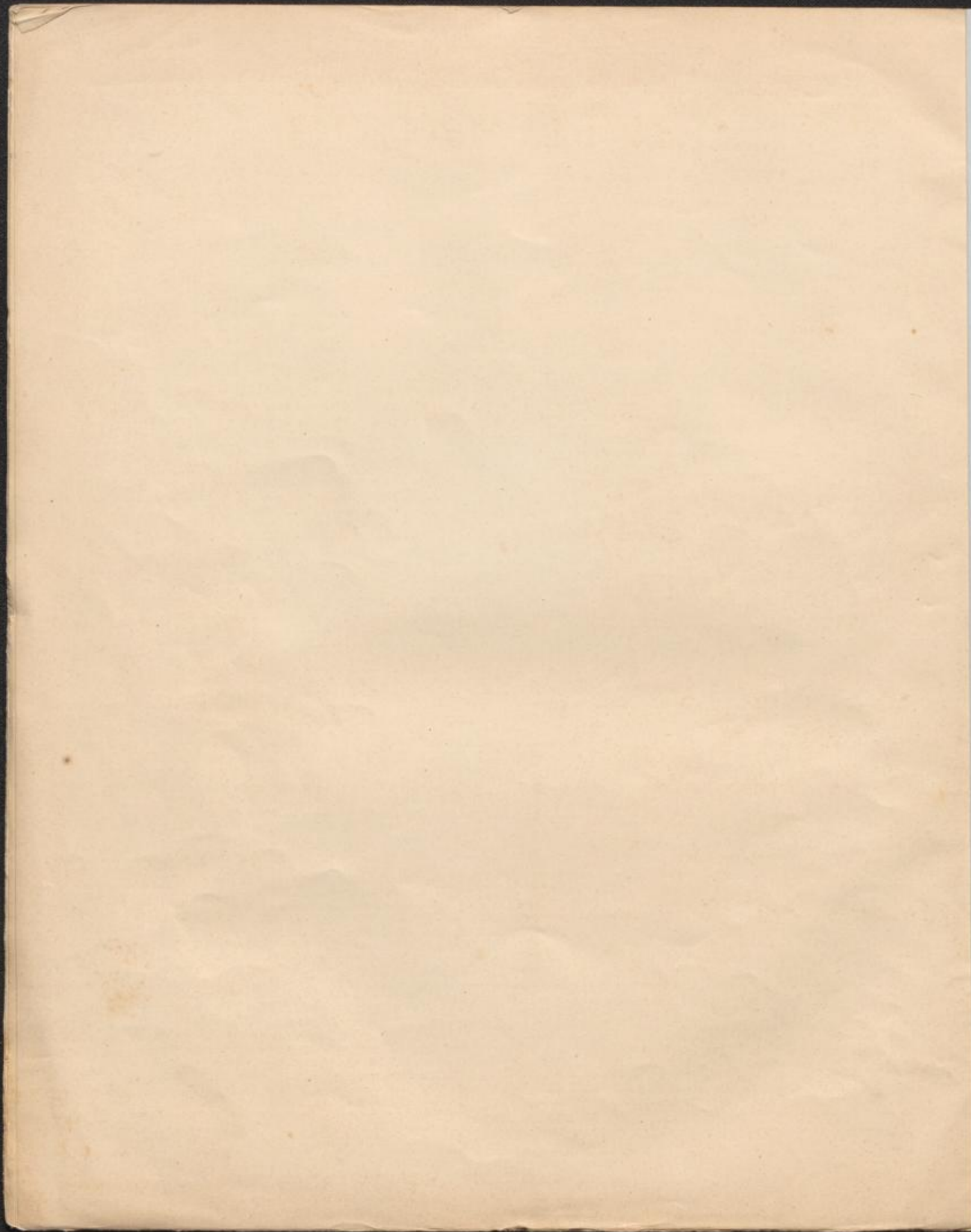
f

ff
f

ri - te - nu - to *
espressivo
f
*

ff
f
sf
dimin. rallentando
f
f

* On peut adopter cette coupure.
Abkürzung, dem Spieler anheimgestellt.



EDGAR TINEL.

Für Orchester.

- Op. 21. Drei symphonische Tongemälde für Orchester, gezogen aus P. Corneille's Tragödie *«Polyeucte»*.
 Nr. 1. Ouverture. Partitur 9 —
 Orchesterstimmen 25 Hefte je — 30
 - 2. Paulinens Traumgesicht. Partitur 5 —
 Orchesterstimmen 25 H. je — 30
 - 3. Feier im Tempel Jupiters. (a. Aufzug. — b. Tänze. — c. Plötzliches Eindringen des Polyeuct und des Nearch.) Partitur 9 —
 Orchesterstimmen 29 H. je — 30
 Trauermarsch, aus *Franciscus*. Partitur 2 —
 Orchesterstimmen 26 H. je — 30
 Klavierauszug 1 —

Für Klavier.

- Op. 15. Sonate in Gmoll für Klavier zu vier Händen 8 —
 Op. 32. Bunte Blätter. Sechs Klavierstücke zu zwei Händen. 4 —

Für Orgel.

- Op. 29. Sonate in Gmoll für die Orgel 3 50

Grössere Gesangwerke mit Orchesterbegleitung.

- Op. 19. Drei Ritter. Ballade für Baryton-Solo, gemischten Chor (ad lib.) und Orchester. (Vlämisch-deutsch-französisch.) Partitur # 6.—. Orchesterstimmen 25 H. je # —.30. Jede Chorstimme # —.30.
 Klavierauszug mit Text (vlämisch-deutsch) 2 —
 Klavierauszug (französisch) 2 —
 Op. 20. Die Mohnblumen. Lyrische Dichtung für Tenor-Solo, gemischten Chor und Orchester. (Vlämisch-deutsch-englisch-französisch.) Partitur # 15.—. Orchesterstimmen 26 Hefte je # —.60. Jede Chorstimme (deutsch-englisch) — 30
 Jede Chorstimme (vlämisch-französisch) — 30
 Klavierauszug mit Text. 4 —
 Op. 36. *Franciscus*. Oratorium für Soli, Chor, Orgel und Orchester. (Vlämisch-deutsch-französisch.) Part. 60 —
 Orchesterstimmen: Violine I # 6.50. Violine II. 6 50
 Viola # 6.—. Violoncell # 5.—. Bass 3 50
 Harmoniestimmen leihweise 75 —
 Klavierauszug mit Text (vlämisch-d.-fr.) 16 —
 Derselbe (engl.) 16 —
 Jede Chorst. # 1.50. Jede Chorst. (englisch) 1 50
 Textbuch (deutsch) # —.20. Textbuch (französ.) — 40

Daraus einzeln:

- Sonnengesang. (Vlämisch - deutsch - französisch.) Partitur # 3.—. Orchesterstimmen 24 H. je # —.30. Jede Chorstimme # —.15. Klavierauszug 1 50
 Angelus. (Vlämisch-deutsch-französisch.) Partitur # 2.—. Orchesterstimmen 18 H. je # —.30. Jede Chorstimme # —.15. Klavierauszug 1 —
 Tanzchor „Nun singet, nun schlinget den fröhlichen Reigen“. (Deutsch - vlämisch - französisch.) Partitur # 5.—. Orchesterst. 28 H. je # —.30. Jede Chorstimme # —.30. Klavierauszug 2 —
 Schlusschor „Ehre sei Gott“. (Deutsch-vlämisch-französisch.) Partitur # 2.—. Orchesterst. 28 H. je # —.30. Jede Chorst. # —.30. Klavierauszug 1 —

Kleinere Chorwerke.

a) Mit Begleitung.

- Op. 23. Alleluia. Graduel du Commun d'un Martyr Pontife, pour quatre voix d'Hommes et Orgue. Lateinisch. Partitur # 1.25. Jede Chorstimme — 15
 Op. 24. Canticum de Première Communion. Erste Communie-lied. Pour Soprano ou Ténor solo, Chœur à voix égales (ou à voix mixtes) et Orgue. Französisch-vlämisch. Partitur 1 —
 Chorstimmen: Sopran, Alt, Tenor, Bass je — 15
 Die 4 gleichen Stimmen je — 15
 Op. 26. Te Deum laudamus. Dankeshymne für vierstimmigen gemischten Chor und Orgel. (Lateinisch.) Partitur 2 50
 Jede Chorstimme — 25

- Op. 31. Drei Motetten zu Ehren der heiligen Jungfrau. Für vierstimmigen gemischten Chor und Orgel. (Lateinisch.) Partitur # 1.50. Jede Chorstimme — 30
 Nr. 1. Ave Maria. — 2. Regina caeli. — 3. Ave Regina colorum.
 Op. 35. Vier Adventlieder für Haus und Konzert. Für vierstimmigen gemischten Chor und Klavier. (Vlämisch-deutsch.) Partitur und Stimmen 6 50
 Jede Chorstimme — 75
 Franciscuslied. Voor de Leden van den Derden Regel. Mit Pianoforte- oder Orgelbegleitung. — 30
 Zwei Motetten: 1. Christum Regem adoremus, von Casali, für Alt, Tenor, Bass und Orgel. — 2. Salve Regina, von Padre Martini, für Tenor I/II, Bass und Orgel. Die Orgelbegleitung von E. Tinel. Partitur. 1 25
 Jede Chorstimme — 25

b) Ohne Begleitung.

- Op. 25. Vlaamsche Stemme. Chor für vier Männerst. ohne Begl. (Vlämisch.) Part. # 2.—. Jede Chorstimme — 40
 Op. 27. Der VI. Psalm. Vierstimmiger Männerchor ohne Begleitung. Preischor für die höchste Klasse des Internationalen Gesangwettstreites zu Köln, 1891. (Vlämisch-deutsch-französisch.) Partitur 2 —
 Jede Chorstimme — 30
 Op. 33. Sechs geistliche Gesänge für Haus und Konzert. Für vierstimmigen gemischten Chor ohne Begleitung. (Vlämisch-deutsch.) Partitur und Stimmen. 4 —
 Jede Chorstimme — 60
 Op. 34. Sechs Marienlieder für Haus und Konzert. Für vierstimmigen gemischten Chor ohne Begleitung. (Vlämisch-deutsch.) Part. # 3.—. Jede Chorst. — 75
 Op. 39. Der XXIX. Psalm. Vierstimmiger Männerchor ohne Begleitung. (Vlämisch-deutsch-französisch.) Part. 2 —
 Jede Chorstimme — 30
 Op. 41. Missa in honorem beatæ Mariæ Virginis de Lourdes imparium quinque vocum choro concinenda sine organo. Partitur # 2.—. Jede Chorstimme — 30

Für eine Singstimme mit Klavierbegleitung.

- Op. 16. Drei Lieder für eine Singstimme und Klavier. (Vlämisch-deutsch) 1 —
 Nr. 1. Gandelied. „Kroeslands gulfjes“. „Spielt, ihr Wellen“. — 2. Trakt mit „schipper, die met vliegende“. „Schiffer im silbenden Kahn“. — 3. Tränen. „'t is poos danne. Thrinne“. „Nicht der Thau.“
 Op. 22. Grabgesänge. Ein Cyklus von sieben Liedern für eine Singstimme und Klavier. (Vlämisch-deutsch.) 1 —
 Nr. 1. Grablied. „Daar bleef op het graf een verpoet-mij-niete. Grabeslied. „Da blinkt auf dem Grab ein Vergessenes“. — 2. Raven. „'t is gestorven. Raven. „Du bist gestorben. — 3. Avond. „Wij zaten, 't hert vol wanne. Dämmerung. „Wir saßen voller Wanne. — 4. Begräbnis. „In eenen donkeren somernacht. Leichenfeier. „In einer dunklen Somernacht. — 5. Schönschäferlein. „En 'k heb U in een droom gezien. Schön' Schläferin. „Ich hab' dich jünger im Traum gesehen. — 6. Dooden-Verleving. „Ben op, ben op met alomte. Brautfahrt. „Erwach, erwach, du Heide. — 7. „Die Todten reiten schnell.“ „Wie draaft daar zoo laat. „Wer springet so spät.“
 Op. 28. Wehmuth. Zwei Gesänge für eine Stimme und Klavier (Französisch-deutsch) 1 —
 Nr. 1. Le vase brisé. „Le vase où meurt cette verraine. Gebrochenes Blumenglas. „Im Blumenglas welkt die Rose. — 2. Réponse. „Où! Où! le choc que nulle trace. Antwort. „Ja! von dem Sprunge, den noch heut.“
 Op. 38. Sechs Lieder für eine Singstimme und Klavier. (Deutsch-vlämisch) 3 —
 Nr. 1. Schwester Gololeva. „Wenn in der Welt ein Hochzeitsfest. Zister Gololeva. „Wann'er man eine bräut'loft viert. — 2. Und diese Wolken. „En zware wolken. — 3. Aufschwung. „Meine Soul, entfalte deine Schwingen dann. Verhoffung. „Mijn ziel, ontploof nu uw vleugels. — 4. Du bist wie eine Blume. „Gij zijt gelijk een bloeme. — 5. Am Kreuzweg wird begraben. „Ten kruisweg wordt begraven. — 6. Dein Angesicht, so lieb und schön. „Uw aangezicht, zoo lief en teer.“
 Op. 40. Sechs Lieder für eine Singstimme und Klavier (Deutsch-englisch).
 Nr. 1. Herbstlied. „Wa eest du hin, welkes Blättchens Autumn-Laaf. „Where art bound thou. # —.75. — 2. Wie eine Blume. „Wie eine Blume rein und holdselig. „Ev'n as a flower. „Ev'n as a flower, with sweet-ness. # —.75. — 3. Wiegenliedchen. „Klein Kindelein, schon bricht das Dunkel. Lullaby. „My baby, sleeps. # —.75. — 4. Alles ist leerer Wahn. „All is an empty dream. # —.50. — 5. Klage. „O Leben, Welt und Zeit. „Lament. „O life! o world! o time! # —.30. — 6. Die Wasserrose. „Auf dem See, blau im Nebelschein. The Waterlily. „From the lake, blue in misty veil. # —.75.
 Op. 42. Sechs Lieder. Für eine Singstimme und Klavier (Deutsch) 3 —
 Nr. 1. AmStrande. „Ein Schmetterling weiss. — 2. Veilchen. „O wonnevulles Frühlingskind. — 3. Ach, wüsstest Du! „Gehört an die Wiege im Flur. — 4. Sonntag. „Über den Fluren und dem Wald. — 5. Des Kindes Gebet. „Mein Gott, gib das Bäcklein der Weide. — 6. Hoffnung. „Sei hoffnungsfroh.“